

GCDSA 922202

New release information

January 2006


 Zoltán Kodály
 Missa Brevis

Flemish Radio Choir

 Peter Thomas, organ
 Johan Duijck, piano
 Johan Duijck, director

Glossa GCDSA 922202

Hybrid SACD

Digipak

NEW RELEASE

Programme

1-8 Missa Brevis

 Introitus - Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus -
 Benedictus - Agnus - Ite missa est

9 Psalm 121 (I will lift up)

10 Psalm 114 (Hogy izrael)

11 Jézus és a kufárok

12 Székely Keserves (piano)

13 Székely Keserves (choir)

14 The musicmakers, an ode (choir & piano)

15 Norvég Leányok

Production details

Playing time: 64'57

 Recorded at Jezuitenkerk, Antwerpen, Belgium,
 on 19-22 October, 2004

 Engineered, produced and mastered by Manuel
 Mohino

Assistant engineer: Grégory Beaufays

Executive producer: Carlos Céster

 Cover design & illustrations: oficina tresminutos
 00:03:00

Booklet essay: Javier Palacio

 Booklet in English Français Nederlands Español
 Deutsch

SACD Surround 5.0 – SACD Stereo – CD Stereo



Zoltán Kodály

Missa Brevis

NOTES (ENG)

All the conductors who have worked with the Flemish Radio Choir, or VRK, have no hesitation in ranking it alongside the other two great European chamber choirs, Accentus and the RIAS Kammerchor. Its technical confidence, expressive capacity and profound knowledge of the repertoires, as well as its enormous vision and originality in putting together its programmes, are the key factors that have led to the inclusion of this elite group in Glossa's selection of artists. Apart from the regular work with its Belgian conductor Johan Duijck, there are already plans for concerts and recordings with maestros such as Paul Hillier and Hervé Niquet, in what will be, indeed already is, a new and fascinating line for our label. || Composed during the Second World War (most of it at a Budapest monastery) and completed in 1944, *Missa Brevis* was first performed in 1945, just after the end of the war, at the Budapest Opera House (where Kodály and his wife had been forced to seek refuge during the final days of the conflict). It is one of his most notable choral pieces with accompaniment and subliminally conveys the suffering and uncertainty of that endless time during which Kodály risked his own life on more than one occasion. While all of this certainly helps to explain its powerful emotional and intensely dramatic qualities, more than anything else *Missa Brevis* is a hymn to hope, a musical poem of extraordinary transparency written in praise not only of the divinity that governs the destiny of humanity and nations but also, rooted as ever in the popular, of religious feeling, as manifested in believers for comfort and strength in the most difficult of circumstances. || Kodály: "Our age of mechanisation leads along a road ending with man himself a machine: only the spirit of singing can save us from this fate." With its vigorous lyricism, its vibrant intonation, but also its alternation between restraint and jubilation, the *Missa Brevis* is a formidable exercise in sonorous refinement, an amalgam of singularly rich and sensitive musical impressions, a source of constant enjoyment for any listener who demands of a composition not so much the somewhat banal power of relaxation but rather the momentary suspension of the "world's prose"...

NOTAS (ESP)

Los directores que han trabajado con el Coro de la Radio Flamenca (Flemish Radio Choir o VRK) lo sitúan sin dudarlo al lado de los otros dos grandes coros de cámara europeos: Accentus y el RIAS Kammerchor. Su seguridad técnica, capacidad de expresión y profundo conocimiento de los repertorios, además de su gran visión y originalidad a la hora de confeccionar sus programas, son los factores decisivos para la incorporación de este grupo de elite a la selección artística de Glossa. Aparte del trabajo regular con su director titular, el belga Johan Duijck, ya se anuncian conciertos y grabaciones con maestros como Paul Hillier o Hervé Niquet, en lo que será (es) una nueva y fascinante línea de trabajo dentro de nuestro sello. || Compuesta durante los años de la Segunda Guerra Mundial y acabada en 1944, la *Missa Brevis* tendría su estreno en 1945, nada más terminados los enfrentamientos, en la Ópera de Budapest (donde se habían visto obligados a refugiarse Kodály y su esposa en el último periodo de la contienda). Se trata de una de las obras corales con acompañamiento más notables de su autor, en la que se perciben sublimados los sufrimientos e incertezas propios de aquel incabable periodo. Pero la *Missa Brevis* viene a ser antes que nada un canto a la esperanza, un poema musical de extraordinaria transparencia escrito en alabanza tanto de la divinidad que rige el destino de hombres y naciones como del sentir religioso (arraigado siempre en las esencias populares), por cuanto se manifiesta en el interior de los creyentes para reconfortarlos y vigorizarlos en las circunstancias más difíciles. || Dijo Kodály: «Nuestra época de maquinismo ha emprendido la vía de transformación de los hombres en máquinas; sólo el espíritu del canto puede salvarnos de ese peligro». Su vigoroso lirismo, su vibrante entonación, pero también su alternancia de contención y júbilo, convierte esta obra en un formidable ejercicio de refinamiento sonoro, en una amalgama de impresiones sonoras de singular riqueza y sensibilidad, en motivo de disfrute constante para cualquier oyente que le exija a la música no tanto cierto poder, algo banal, de relajación, sino en todo caso una momentánea suspensión de lo que se ha llamado «la prosa del mundo»...

NOTES (FRA)

Les chefs d'orchestre ayant travaillé avec le Chœur de la Radio Flamande (Flemish Radio Choir ou VRK) affirment sans hésiter qu'il est au niveau des deux grands autres chœurs de chambre européens : Accentus et le RIAS Kammerchor. Son assurance sur le plan technique, sa capacité expressive et sa profonde connaissance des répertoires, ainsi que sa vision large et son originalité dans l'élaboration des programmes sont les principaux aspects justifiant l'incorporation de cette formation d'élite à la sélection artistique de Glossa. Outre le travail régulier avec son directeur titulaire, le Belge Johan Duijck, des concerts et des enregistrements avec des maestros tels que Paul Hillier ou Hervé Niquet sont déjà prévus, faisant augurer une nouvelle ligne de travail fascinante dans notre label. || Kodály composa sa *Missa Brevis* pendant la Seconde Guerre mondiale (en grande partie dans un couvent de Budapest) et l'acheva en 1944. La première eut lieu en 1945, dès la fin des hostilités, à l'opéra de Budapest (où Kodály et son épouse avaient dû se réfugier durant les derniers jours du conflit). Il s'agit d'une de ses œuvres chorales avec accompagnement les plus remarquables, qui exprime la sublimation des souffrances et des incertitudes de cette époque interminable. Mais *Missa Brevis* est avant tout un chant d'espoir, un poème musical extraordinairement transparent écrit, autant à la gloire de la divinité qui décide du destin des hommes et des nations, que du sentiment religieux (tousjours enraciné dans le peuple) qui agit sur l'âme des croyants pour les reconforter et leur donner du courage dans les situations les plus difficiles. || Kodály dit : « Notre époque de machinisme a entrepris de transformer les hommes en machines. Seule l'âme du chant peut nous sauver de ce péril ». La *Missa Brevis* représente un formidable exercice de raffinement sonore, un amalgame d'impressions musicales d'une grande richesse et d'une grande sensibilité. Elle est une source intarissable de bonheur pour tout auditeur qui n'attend pas forcément d'une œuvre un pouvoir de relaxation quelque peu banal, mais plutôt la suspension momentanée de ce qu'un philosophe a nommé « la prose du monde »...

NOTIZEN (DEU)

Die Dirigenten, die mit dem Flämischen Rundfunkchor (Flemish Radio Choir oder VRK) zusammen gearbeitet haben, stellen diesen ohne Vorbehalte in eine Reihe mit den beiden anderen großen Kammerchören Europas Accentus und RIAS. Seine technische Sicherheit, Ausdruckskraft und umfassende Kenntnis des Repertoires sowie die Intuition und Originalität bei der Programmzusammenstellung sind entscheidende Faktoren, die Glossa dazu bewogen haben, dieses hervorragende Ensemble in seine Künstlerauswahl aufzunehmen. Abgesehen von der regulären Arbeit mit dem Chefdirigenten, dem Belgier Johan Duijck, sind bereits Konzerte und Aufnahmen mit Meistern wie Paul Hillier und Hervé Niquet geplant. || Komponiert während des Zweiten Weltkrieges und 1944 beendet sollte *Missa Brevis* seine Erstauufführung 1945, direkt nach Beendigung der Kriegshandlungen, in der Budapester Oper haben (wo Kodály und seine Frau in den letzten Kriegstagen Schutz gesucht hatten). Es handelt sich hier um eines der bemerkenswertesten Chorwerke mit Begleitung des Komponisten, in dem die Leiden und die Unsicherheiten jener endlosen Periode in sublimierter Form wahrnehmbar sind. Dennoch ist *Missa Brevis* in erster Linie ein Lied an die Hoffnung, ein musikalisches Gedicht von außerordentlicher Transparenz, geschrieben als Lobgesang sowohl auf die Göttlichkeit, die das Schicksal der Menschen und der Nationen bestimmt, wie auch auf das religiöse Empfinden, wie es sich im Innern der Gläubigen manifestiert, um ihnen auch in schwierigsten Umständen Zuversicht und Kraft zu verleihen. || Kodály meinte: »Unsere Zeit der Mechanisierung hat den Weg eingeschlagen, die Menschen in Maschinen zu verwandeln; nur der Geist des Gesanges kann uns von dieser Bedrohung retten.« Seine nachdrücklich dichterische Sprache, seine vibrierende Intonation, doch auch sein Wechseln von gemäßigter Zurückhaltung zu jublierender Freude lassen das Werk zu einer großartigen Übung klanglicher Verfeinerung werden in einem Amalgam musikalischer Eindrücke, einzigartig an Reichtum und Sinnlichkeit, mit dem Ziel beständigen Genießens für jeden, der nicht so sehr eine gewisse, etwas banale, Spannungskraft erwartet, sondern sich eine momentane Enthebung von jenem erhofft, was ein gewisser Philosoph »die Prosa des Alltags« genannt hat...